

Guide to rubrics in French

Rationale

A requirement of the MFL GCSE 2016 is for students to answer some questions in the target language¹:

In listening (AO1) 20 - 30% of the marks must be awarded for responses to questions set in the assessed language.

In speaking (AO2) students will be required to express themselves solely in the assessed language.

In reading (AO3) 30 - 40% of the marks must be awarded for responses to questions set in the assessed language.

In writing (AO4) students will be required to express themselves solely in the assessed language.

Where questions are set in French, the rubrics will be in French.

Where questions are set in English, the rubrics will be in English.

Please refer to the list of examples of rubrics below, taken from the sample assessment materials, to help you to become familiar with task requirements.

Key words

French	English meaning
Écoutez/ Écoute	Listen to
Parlez/ Parle	Say/speak
Lisez/ Lis	Read
Écrivez/ Écris	Write

Examples of TL rubrics in the listening paper

Foundation

French rubric	English meaning
Complétez la phrase en mettant une croix [x] dans la bonne case.	Complete the sentence by putting a cross [x] in the correct box.

Higher

French rubric	English meaning
Complétez la phrase en mettant une croix [x] dans la bonne case.	Complete the sentence by putting a cross [x] in the correct box.

Examples of TL rubrics in the speaking paper

Foundation

French rubric	English meaning
Vous êtes / Tu es ...	You are ...
Vous parlez / Tu parles ...	You speak ...
Regarde la photo et prépare des réponses sur les points suivants :	Look at the photo and prepare your responses to the following:

Higher

French rubric	English meaning
Vous êtes / Tu es :	You are:
Vous parlez / Tu parles :	You speak:
Regarde la photo et prépare des réponses sur les points suivants :	Look at the photo and prepare your responses to the following:

Examples of TL rubrics in the reading paper

Foundation

French rubric	English meaning
Lis cet email de Jean-Claude.	Read this email from Jean-Claude.
Complète chaque phrase en utilisant un mot de la case. Attention ! Il y a des mots que tu n'utiliseras pas.	Complete each sentence by using a word from the box. Beware! There are some words which you will not use.
Lis cet article.	Read this article.
Mets une croix [x] dans la case correcte.	Put a cross [X] in the correct box.
Lis ces descriptions sur	Read these descriptions on
Quel(le) est ... correcte ? Choisissez entre : ..., ..., ... et	Which is the correct ...? Choose from: ..., ..., ... and

Higher

French rubric	English meaning
Lis cet article.	Read this article.
Mets une croix [x] dans la case correcte.	Put a cross [X] in the correct box.
Lis ces descriptions sur	Read these descriptions on
Quel(le) est ... correcte ? Choisissez entre : ..., ..., ... et	Which is the correct ...? Choose from: ..., ..., ... and
Lis cette page Web.	Read this web page.
Réponds aux questions en français . Il n'est pas nécessaire d'écrire des phrases complètes.	Answer the questions in French . You do not need to write in full sentences.

Examples of TL rubrics in the writing paper

Foundation

French rubric	English meaning
Écris une description de la photo et exprime ton opinion sur	Describe the photo and give your opinion on
Écris 20–30 mots environ en français .	Write approximately 20-30 words in French .
Vous écrivez au	You are writing to... .
Il faut écrire les informations suivantes :	You must write the following information:
Écrivez 40–50 mots environ en français .	Write approximately 40–50 words in French .
Il faut écrire les informations suivantes :	You must include the following points:
Écris une réponse à	Write a response to
Tu dois faire référence aux points suivants :	You must make reference to the following points:
Écris 80–90 mots environ en français .	Write approximately 20-30 words in French .
Traduis les phrases suivantes en français .	Translate the following sentences into French .

Higher

French rubric	English meaning
Écris une réponse à	Write a response to
Tu dois faire référence aux points suivants :	You must make reference to the following points:
Écris 80–90 mots environ en français .	Write approximately 80-90 words in French .
Écris à ce site Internet.	Write to this internet website.
Tu dois faire référence aux points suivants :	You must make reference to the following points:
Écrivez une lettre pour	Write a letter in order to
Justifiez vos idées et vos opinions.	Justify your ideas and opinions.
Écrivez 130 – 150 mots environ en français .	Write approximately 130-150 words in French .
Écrivez un article sur	Write an article on
Traduis le passage suivant en français :	Translate the following text into French .

ⁱ *Modern foreign languages GCSE subject content* (DfE, 2014)

www.gov.uk/government/publications

Reference: DFE-00348-2014